**SOÁ 497**

KINH MA-HA CA-DIEÁP ÑOÄ BAÀN MAÃU

*Haùn dòch: Ñôøi Löu Toáng, Tam taïng Caàu-na Baït-ñaø-la,*

*ngöôøi nöôùc Vu-ñieàn.*

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi nöôùc Xaù-veä, hoùa ñoä cho vua quan, daân chuùng ôû nöôùc naøy, cuøng vôùi chuùng Tyø-kheo, Boà-taùt Ñaïi só vaø caùc chuùng Thieân, Long, Quyû thaàn, muoân daân ôû theá gian, ñoâng voâ soá keå cuøng nhau ñeán nghe kinh.

Khi aáy, Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp ñi moät mình ñeán thaønh Vöông xaù giaùo hoùa, thöôøng haønh haïnh nguyeän Töø bi, ñem phöôùc ñieàn ñeán cho chuùng sinh, khoâng khaát thöïc nhaø giaøu coù, chæ khaát thöïc nôi nhöõng nhaø ngheøo. Moãi laàn tröôùc khi ñi khaát thöïc, Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp nhaäp ñònh xem: “Neân gieo phöôùc cho ngöôøi ngheøo naøo.”

Hoâm ñoù, Toân giaû ñi vaøo thaønh Vöông xaù, troâng thaáy moät baø laõo ñôn ñoäc, quaù ngheøo khoå, ôû trong moät caùi hang phaân dô beân caïnh ñoáng raùc, nôi moät ngoõ heûm. Thaân theå gaày oám, taät beänh, thöôøng naèm trong choán toái taêm aáy. Cuoäc soáng cuûa baø laõo leû loi bô vô, côm aùo thieáu thoán, laïi ôû trong choã dô baån nhö theá, che chaén möa naéng chæ baèng maûnh coùt tre nhoû. Nhôø nhaäp ñònh, bieát ngöôøi naøy kieáp tröôùc khoâng taïo phöôùc laønh neân kieáp naøy phaûi chòu ngheøo khoå vaø Toân giaû coøn bieát maïng soáng cuûa baø laõo saép heát, neân nghó: “Neáu ta khoâng ñoä thì baø laõo maõi maõi maát phöôùc.” Luùc naøy, baø laõo ñang ñoùi laû thì coù ngöôøi ñaày tôù gaùi cuûa moät tröôûng giaû mang nöôùc côm ñi ñoå, muøi hoâi khoù chòu. Baø laõo laân la laïi xin phaàn nöôùc côm aáy, lieàn laáy baùt beå

ñöïng ñaày caû hai. Böôùc tôùi choã baø laõo, Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp chuù nguyeän noùi:

–Haõy cho toâi moät ít thöùc aên seõ ñöôïc phöôùc lôùn. Baø laõo noùi keä:

*Toâi ñang bò beänh naëng Khoán cuøng khoâng theå noùi Ngheøo nhaát trong nöôùc naøy AÊn maëc laïi khoâng ñuû.*

*ÔÛ ñôøi khoâng ngöôøi thöông Nhìn thaáy chaúng thöông xoùt Sao goïi laø Töø bi*

*Maø khoâng bieát naïn naøy? Baàn cuøng khaép theá gian Thaät khoâng ai baèng toâi*

*Chaúng thöông haïi, khinh gheùt Thaät chaúng phaûi loøng nhaân.*

Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp noùi keä:

*Phaät toân quyù ba coõi Toâi döï ñònh ñeán ñaây Muoán giuùp keû ñoùi khoå*

*Neân khaát thöïc nhaø ngheøo. Ai giaûm ñöôïc phaàn aên*

*Boá thí vaät toát ñeïp*

*Maõi maõi ñaït giaûi thoaùt Ñôøi sau ñöôïc giaøu sang.*

Baø laõo noùi keä:

*Thaät nhö lôøi oâng noùi ÔÛ ñôøi khoâng coâng ñöùc*

*Nay trong hang phaân naøy Nhô baån baùm ñaày thaân. AÊn uoáng khoâng ñaày ñuû Mình traàn khoâng ñoà che Nay toâi quaù ngheøo khoå Muoán thí laáy gì cho!*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp noùi keä:

*Baø noùi ôû khoâng vui Ngheøo khoå laáy gì cho Neáu yù baø muoán cho*

*Taát nhieân khoâng vì ngheøo. Neáu baø bieát xaáu hoå*

*Thì maëc phaùp y naøy Vieäc aên maëc cuûa baø Nhôø ñoù seõ ñaày ñuû. ÔÛ ñôøi coù ngöôøi ngu*

*Tham tieác chöùa tieàn cuûa Xaáu thay! Khoâng muoán thí Ñôøi sau phaûi ngheøo khoå. Lo sôï tích phöôùc ñöùc*

*Coù theå noùi hy höõu Phaûi tin toäi vaø phöôùc*

*Thaät ñuùng chôù khoâng sai.*

Baáy giôø nghe keä, baø laõo vui möøng nhöng nghó thaàm: “Caû ngaøy nay, mình chæ xin ñöôïc moät ít nöôùc côm hôi coù muøi, muoán boá thí nhöng nöôùc côm aáy khoâng theå uoáng ñöôïc.” Cho neân môùi thöa vôùi Toân giaû Ca-dieáp:

–Nhaân giaû vui loøng nhaän cho toâi khoâng? Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp ñaùp:

–Raát toát!

Baø laõo lieàn töø trong hang, lom khom laáy baùt nöôùc côm nhöng thaân theå khoâng coù maûnh vaûi che neân khoâng daùm ra ngay, beøn duøng maûnh coùt che cöûa, co ro ñöa baùt nöôùc côm. Toân giaû Ca-dieáp nhaän cuùng döôøng roài chuù nguyeän cho baø laõo ñöôïc phöôùc baùo vaø an laønh. Toân giaû suy nghó: “Neáu ta mang nöôùc côm naøy ñi nôi khaùc, chaéc baø laõo khoâng tin, nghi ta ñoå noù ñi”, neân ngay tröôùc maët baø laõo, Toân giaû lieàn uoáng, roài boû baùt vaøo trong ñaõy. Luùc aáy, baø laõo môùi thaät loøng tin. Toân giaû Ca-dieáp suy nghó: “Phaûi hieän thaàn thoâng laøm cho baø laõo ñöôïc ñaày ñuû söï bình an.” Töùc thì ñoän thoå roài hieän leân hö khoâng, thaân xuaát ra löûa nöôùc, nöûa thaân treân phun nöôùc, thaân döôùi löûa buøng chaùy.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Laïi bieán hoùa nhieàu caùch, bay vuùt leân cao, hieän ra höôùng Ñoâng, aån veà phöông Taây, phía Nam, phía Baéc cuõng vaäy.

Baø laõo thaáy theá thì voâ cuøng vui möøng, nhaát taâm quyø goái troâng

nhìn.

Toân giaû Ca-dieáp môùi baûo:

–Laõo baø öôùc nguyeän nhöõng gì? Laøm ngöôøi giaøu coù ôû theá gian,

laøm Chuyeån luaân thaùnh vöông hay Töù Thieân vöông, Ñeá Thích, Phaïm thieân. Hoaëc muoán ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la- haùn, Bích-chi-phaät, hay muoán chöùng ñaéc ñaïo quaû Boà-ñeà Voâ thöôïng aét seõ ñöôïc nhö ñieàu mong muoán.

Baáy giôø, baø laõo ñaõ chaùn caùi khoå ôû ñôøi naøy, nghe treân coõi trôøi ñaày an vui, lieàn thöa vôùi Toân giaû Ca-dieáp:

–Con nguyeän ñem moät chuùt phöôùc nhoû ñöôïc sinh leân coõi trôøi Töùc khaéc, Toân giaû Ca-dieáp boãng nhieân bieán maát.

Vaøi ngaøy sau, baø laõo laâm chung, ñöôïc sinh veà coõi trôøi thöù hai laø Ñao-lôïi, oai ñöùc röïc rôõ, chaán ñoäng caû trôøi ñaát. AÙnh saùng choùi loïi nhö baûy maët trôøi cuøng moät luùc chieáu khaép Thieân cung. Thích Ñeà-hoaøn Nhaân giaät mình kinh sôï vaø nghó: “Ngöôøi aáy theá naøo maø phöôùc ñöùc caûm öùng ñeán nhö vaäy? Leõ naøo ôû coõi naøy coù ngöôøi hôn ta?” Thích Ñeà- hoaøn Nhaân duøng Thieân nhaõn xem Thieân nöõ aáy phöôùc ñöùc nhö theá naøo. Thích Ñeà-hoaøn Nhaân töùc noùi keä:

*Nöõ naøy töø ñaâu laïi?*

*Haøo quang lôùn toûa saùng Ví nhö baûy maët trôøi*

*Moät luùc cuøng chieáu roïi? Chaán ñoäng cung ñieän ta Oai ñöùc khoâng theå noùi Voán tu phöôùc ñöùc gì Ñöôïc leân coõi trôøi naøy?*

Thieân nöõ noùi keä traû lôøi:

*Xöa ôû Dieâm-phuø-ñeà Trong hang phaân nhô baån Giaø yeáu vaø taät beänh*

*Côm aùo khoâng ñaày ñuû.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Nôi tam thieân ñaïi thieân Ñöùc Phaät Thích-ca Vaên Coù ngöôøi ñaïi ñeä töû*

*Laø Ma-ha Ca-dieáp. Thöông xoùt xin laõo baø Noùi phaùp neân toâi vui*

*Cuùng döôøng nöôùc côm hoâi Cho ít ñöôïc quaû nhieàu.*

*Nhaát taâm gieo ruoäng phöôùc Nguyeän ñöôïc sinh coõi trôøi Boû thaân nôi hang phaån Sinh veà cung Ñao-lôïi.*

Thieân nöõ beøn nghó: “Phöôùc baùo naøy do duyeân tieàn kieáp cuùng döôøng Toân giaû Ca-dieáp maø ñöôïc nhö vaäy. Neáu ta ñem traêm ngaøn chaâu baùu ñuû loaïi cuûa coõi trôøi ñeå cuùng döôøng cho Toân giaû Ca-dieáp thì cuõng chöa ñeàn ñaùp chuùt aân kia.”

Thieân nöõ lieàn cuøng thò nöõ ñem höông hoa laäp töùc giaùng traàn. Trong hö khoâng tung raûi daâng cuùng leân ngöôøi Toân giaû Ca-dieáp. Sau ñoù, Thieân nöõ bay xuoáng, laïy saùt ñaát, ñaûnh leã roài ñöùng daäy chaép tay khen ngôïi:

*Coõi nöôùc Ñaïi Thieân Phaät laø chí toân*

*Ñeä töû Ca-dieáp Ñoùng cöûa toäi loãi. Xöa ôû Dieâm-phuø Nôi choán hang phaân Laøm baø laõo ngheøo Toân giaû daïy ñuùng. Baø laõo hoan hyû Cuùng nöôùc vo gaïo Moùn thí nhoû nhoi*

*Ñöôïc phöôùc nhö nuùi. Ñöôïc laøm Thieân nöõ Töï nhieân ñöôïc vaäy*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Neân môùi giaùng haï Leã baùi phöôùc ñieàn.*

Thieân nöõ noùi xong lieàn cuøng thò nöõ trôû veà Thieân giôùi. Sau ñoù, Ñeá Thích nghó: “Ngöôøi nöõ aáy ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà, trong choã hoâi haùm, ñem nöôùc côm cuùng döôøng cho Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp maø ñöôïc phöôùc baùo nhö vaäy. Toân giaû Ca-dieáp ñaïi Töø bi, chæ ñem phöôùc cho nhaø ngheøo khoâng ñem cho nhaø giaøu. Ta phaûi tìm caùch xuoáng coõi Dieâm- phuø-ñeà ñeå gaëp, taïo ñieàu kieän cho Toân giaû gieo phöôùc.”

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân cuøng Thieân haäu ñem traêm moùn aên thöôïng vò boû vaøo bình nhoû, giaùng haï xuoáng thaønh Vöông xaù, laøm caên nhaø toài taøn beân leà ñöôøng, bieán hình nhö laõo giaø, thaân theå oám gaày, ñi ñöùng lom khom. Hai vôï choàng cuøng laøm ngheà deät chieáu, thò hieän laøm ngöôøi baàn cuøng xin aên, vaät duïng, côm, aùo khoâng coù thöù gì ñeå döï tröõ.

Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp treân ñöôøng khaát thöïc trôû veà, thaáy ngöôøi ngheøo khoå neân ñöùng laïi khaát thöïc.

OÂng laõo noùi:

–Toâi quaù ngheøo khoâng coù thöù gì caû, cho nhö theá naøo ñaây? Toân giaû Ca-dieáp chuù nguyeän raát laâu vaø chöa ñi.

OÂng laõo laïi noùi:

–Vôï choàng chuùng toâi quaù giaø maø coâng vieäc deät chieáu laïi raát meät nhoïc, vöøa roài môùi xin ñöôïc moät ít thöùc aên, chuaån bò aên. Nghe noùi, Nhaân giaû laø baäc nhaân töø ñöùc ñoä, chæ khaát thöïc nhaø baàn cuøng, muoán gieo phöôùc laønh cho ngöôøi ngheøo. Chuùng toâi tuy khoán khoå nhöng yù cuõng muoán boá thí cho Hieàn giaû. Ñuùng nhö choã ñaõ noùi thì chuùng toâi seõ ñöôïc phöôùc.

Muøi höông thöùc aên cuûa thieân giôùi chaúng phaûi thöùc aên nôi theá gian, vöøa heù naép bình muøi höông toûa ra thôm ngaùt. Toân giaû Ca-dieáp bieát theá neân khoâng chòu nhaän.

OÂng laõo lieàn noùi:

–Thöa Sa-moân! Coù chuùt thöùc aên dôû khoâng nhieàu, xin Ñaïo nhaân ñöa baùt nhaän cho.

Toân giaû Ca-dieáp ñöa baùt nhaän roài chuù nguyeän cho thí chuû. Muøi thôm aáy bay toûa khaép thaønh Vöông xaù vaø caû nöôùc. Toân giaû Ca-dieáp nghi ngôø muøi höông voâ löôïng aáy, lieàn nhaäp ñònh tìm lyù do. Trong luùc toïa thieàn, vôï choàng oâng laõo hoùa laïi thaân Ñeá Thích, laäp töùc bay thaúng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

leân hö khoâng vaø voâ cuøng vui möøng. Toân giaû Ca-dieáp nhaäp ñònh bieát ñöôïc Ñeá Thích hoùa pheùp laøm oâng laõo, neân nghó: “Ñeá Thích laøm pheùp bieán hoùa naøy vì muoán taêng theâm phöôùc baùo, ta nay ñaõ nhaän, khoâng leõ traû laïi.”

Toân giaû Ca-dieáp khen: “Laønh thay! Ñeá Thích! Muoán gieo phöôùc laønh khoâng chaùn, nhaãn chòu hình haøi khoå xaáu, giaùng haï gieo phöôùc taát ñöôïc quaû thieän.”

Ñeá Thích vaø Thieân haäu laïi theâm vui möøng. Luùc aáy, thieân giôùi troåi nhaïc vang löøng ngheânh ñoùn. Ñeá Thích veà ñeán Thieân cung taâm yù hoan hyû ngaäp traøn.

Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–Baø laõo baàn cuøng kia, taát caû theá gian khoâng ai saùnh baèng. Boá thí tuy ít nhöng phöôùc baùo ñöôïc nhieàu. Do khoå naïn maø coù theå khôûi taâm chí thaønh neân ñöôïc phöôùc voâ löôïng nhö vaäy. Nhö Thích Ñeà-hoaøn Nhaân treân coõi trôøi, höôûng quaû baùo phöôùc ñöùc ñaày ñuû nhö theá maø coøn töø boû ngoâi vò toân quyù, giaùng haï gieo troàng phöôùc laønh coù theâm ñöôïc phöôùc baùo khoù löôøng. Vì vaäy Nhö Lai noùi boá thí laø baäc nhaát. Ngöôøi ngu si ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà raát ñaùng thöông, neân coù ñöôïc ngöôøi nhö vaäy laø raát hieám. OÂng phaûi tuyeân thuyeát roäng lôøi noùi chaân thaät naøy cuûa Nhö Lai.

Khi Phaät giaûng noùi nhö vaäy, caùc chuùng thieân, long, quyû thaàn, Tyø-kheo Taêng boán chuùng ñeä töû ñeàu bieát khi taïo ñaïi phöôùc ñeàu phaûi chuù nguyeän: Nguyeän cho taát caû chuùng sinh tuøy theo yù nguyeän nôi moãi ngöôøi ñeàu ñöôïc quaû baùo.

Phaät thuyeát giaûng kinh xong, taát caû chuùng hoäi ñeàu vui möøng cung kính ñaûnh leã.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)